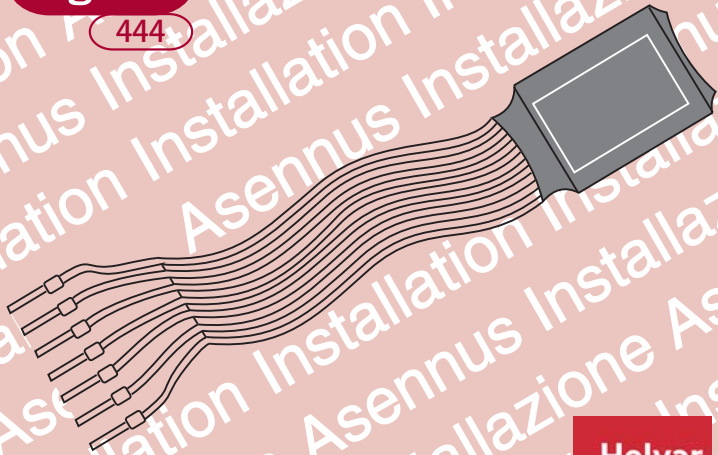


Helvar Merca Ltd
 Hawley Mill
 Hawley Road
 Dartford, Kent DA2 7SY, UK
 Fax: +44 (0)1322 282 216
 www.helvar.com

☎ UK + 44 1322 222 211
 ☎ FIN + 358 9 56 541
 ☎ S + 46 303 24 69 50
 ☎ I + 39 02 55 30 10 33
 ☎ D + 49 6074 92090

Mini Input Unit
 Product: 444
 Doc No. 7860051
 Issue 2
 Date: 03/03/2011



Helvar

Helvar

UK	C	Common	Brown
	1	Recall/Store Scene 1	Red
	2	Recall/Store Scene 2	Orange
	3	Recall/Store Scene 3	Yellow
	4	Touch Switch Control	Green
	D	DALI	Blue
	D	DALI	Violet

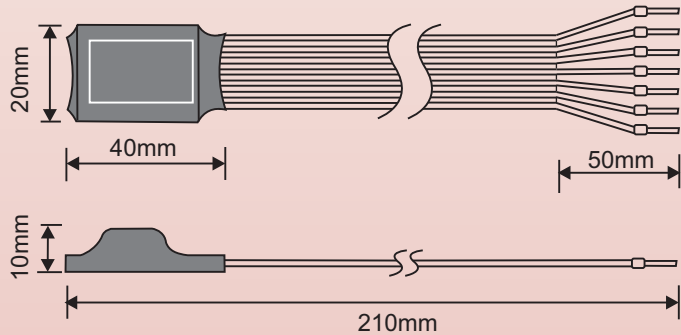
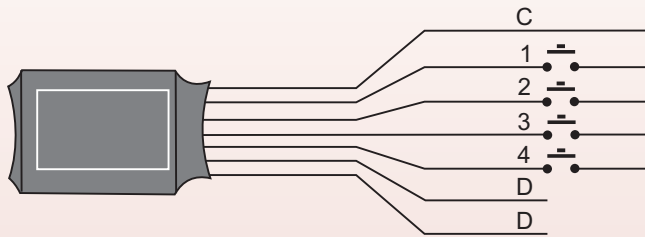
FIN	C	Yhteinen	Ruskea
	1	Tilanteen 1 kutsu/tallennus	Punainen
	2	Tilanteen 2 kutsu/tallennus	Oranssi
	3	Tilanteen 3 kutsu/tallennus	Keltainen
	4	Hipaisusäädin toiminto	Vihreä
	D	DALI	Sininen
	D	DALI	Violetti

S	C	Gemensam ledare	Brun
	1	Återkalla/Lagra scen 1	Röd
	2	Återkalla/Lagra scen 2	Orange
	3	Återkalla/Lagra scen 3	Gul
	4	Touch-funktion	Grön
	D	DALI	Blå
	D	DALI	Lila

I	C	Comune	Marrone
	1	Richiama /mem. Scena 1	Rosso
	2	Richiama /mem. Scena 2	Arancione
	3	Richiama /mem. Scena 3	Giallo
	4	On / Off / up / down	Verde
	D	DALI	Blu
	D	DALI	Viola

D	C	Gemeinsamer Anschluß	Braun
	1	Aufruf/Speicherung Szene 1	Rot
	2	Aufruf/Speicherung Szene 2	Orange
	3	Aufruf/Speicherung Szene 3	Gelb
	4	Tast-Dimmer-Funktion	Grün
	D	DALI	Blau
	D	DALI	Violett

F	C	Commun	Brun
	1	Rappel/Mémor. scène1	Rouge
	2	Rappel/Mémor. scène2	Orange
	3	Rappel/Mémor. scène3	Jaune
	4	Touche tactile.	Vert
	D	DALI	Bleu
	D	DALI	Violet



10g

Helvar

UK

Technical Data

Inputs:	
Details:	4 inputs operated by momentary volt-free contact closure
Short-circuit current:	0.5 mA
Switching period:	50 ms (Min)
Power Supply (DALI):	10 mA
IP rating:	20
Ambient temperature:	0°C - 40°C
Relative humidity:	90% max, non-condensing
Cable terminations:	7 x Ferule size 1.2 mm dia.

Installation Notes

1. For installation in a restricted access location only.
2. All cabling and switches must be 230V mains rated.
3. Isolate the mains supply before installation.
4. Do not extend switch input cables.
5. Insulate unused switch inputs.

S

Tekniska Data

Slutningar:	4 ingångar för momentant slutande spänningsfria funktioner
kortslutningsström:	0.5 mA
Slutningstid:	50 ms (Min)
Strömförbrukning (DALI):	10 mA
IP klass:	20
Omgivningstemperatur:	0°C - 40°C
Relativ fuktighet:	90% max, ickekondenserande
Ledare:	7st. 1.2 mm diameter.

Installation

1. Endast för installation i beröringskyddat utrymme.
2. Alla ledare och slutningar skall vara utförda för nätspänningskvalitet.
3. Gör anläggningen spänningslös innan installation
4. Förlängning av ledare till slutningar rekommenderas ej.
5. Isolera ej använda ledare.

D

Technische Daten

Eingänge:	4 Eingänge für potentialfreie Tastkontakte
Kurzschlußstrom:	0.5 mA
Schaltperiode:	50 ms (Min)
DALI Stromaufnahme:	10 mA
IP-Klasse:	20
Umgebungstemperatur:	0°C - 40°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	90% max., nicht kondensierend
Anschlußleitung:	7-adrige Flachbandleitung, mit 1,2 mm Endhülsen

Installationsanmerkungen

1. Installation nur durch Fachpersonal.
2. Alle Schalter und Leitungen müssen für 230VAC ausgelegt sein.
3. Vor der Installation spannungsfrei schalten.
4. Mitgelieferte Kontakt-Anschlußleitung nicht verlängern.
5. Nicht angeschlossene leitungsnden isolieren.

FIN

Tekniset Tiedot

Sisääntulot:	4 potentiaalivapaata kytkintuloa, palautuville kosketimille
Oikosulkuvirta:	0.5 mA
Tulon on oltava suljettuna vähintään:	50 ms (Min)
Virrantarve (DALI):	10 mA
IP luokka:	20
Ympäristölämpötila:	0°C - 40°C
Suhteellinen kosteus:	90% maksimi, ei tiivistymistä
Kaapelin liitoskohta:	7 x holkitettu, halkaisija 1.2 mm

Asennusohjeet

1. Asennettava rajoitetulle pääsyalueelle.
2. Kaapeleiden ja kytkinten tulee soveltua 230V jännitteelle.
3. Katkaise syöttöjännite ennen asennusta.
4. Älä jatka kytkintulojen kaapeleita.
5. Eristä käyttämättömät kytkintulot.

I

Dati Tecnici

Ingressi:	
Dettagli:	4 ingressi per contatti a impulso (es. pulsante NA)
Corrente:	0.5 mA
Tempo chiusura:	50 ms (Min)
Alimentazione (DALI):	10 mA
IP:	20
Temperatura ambiente:	0°C - 40°C
Umidità relativa:	90% max, senza condensa
Cavi di uscita:	7 puntali diametro 1.2 mm

Note per l'installazione

1. Solo per installazioni in quadri elettrici.
2. Tutto il cablaggio deve essere fatto per una rete a 230V.
3. Isolare l'alimentazione prima dell'installazione.
4. Non allungare i cavi di uscita.
5. Isolare gli ingressi non utilizzati.

F

Données Techniques

Entrées:	
Détails:	4 entrées pilotées par contacts N O libres de potentiel
Courant de court-circuit:	0.5 mA
Durée de commutation:	50 ms (Min)
Alimentation (DALI):	10 mA
Coefficient IP :	20
Température ambiante:	0°C - 40°C
Humidité relative:	90% max, sans condensation
Câbles de raccordement:	7 cosses, diamètre 1.2 mm.

Notices d'Installation

1. Pour installation uniquement dans un endroit à accès restreint.
2. Tous les câbles et commutateurs doivent être prévus pour 230V.
3. Débranchez l'alimentation avant l'installation.
4. Ne rallongez pas les câbles d'entrée.
5. Toutes les cosses non utilisées doivent être isolées.